УДК 004:811.111:378

Олена Я. Невкипілова
викладач кафедри англійської мови технічного спрямування № 2
КПІ ім. Ігоря Сікорського
Київ, Україна
ORCID ID 0000-0002-6333-2155
anevkipilova@gmail.com

Ольга С. Амерідзе
викладач кафедри англійської мови технічного спрямування № 2
КПІ ім. Ігоря Сікорського
Київ, Україна
ORCID ID 0000-0002-6111-2155

ОПТИМІЗАЦІЯ ПИСЬМОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ, УМІНЬ І НАВИЧОК З ФАХОВОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

Анотація. В статті висвітлено поняття письмового контролю знань, умінь та навичок при вивченні фахової англійської мови як такого, який якісно, у вигляді оцінки, визначає фахові знання, вміння та навички студентів з читання, аудіювання, письма та говоріння англійською мовою. Показано, що письмовий контроль відображає об'єктивні результати, за відсутності індивідуального підходу до оцінювання, що є одним з недоліків через уніфікованість критеріїв оцінювання. Іншим недоліком письмового контролю визначено можливість академічної нечесності студентів при списуванні. Окреслено, що письмовий контроль є оптимальним видом контролю знань фахової лексики, граматичних конструкцій та стилістичних особливостей технічної англійської. Авторами визначені такі типи вправ письмового контролю фахової технічної англійської: продуктивні, репродуктивні та частково репродуктивні групи тестових завдань: multiple-choice test, підстановка, перегрупування, трансформація речень, виправлення помилок, завдання з конструйованою відповіддю, завдання «запитання – відповідь, завдання «переклад». Рекомендовано групувати в одному бланку завдань вправи, починаючи з репродуктивних та частково репродуктивних та закінчувати власне продуктивними вправами. Розглянуто основні принципи проведення письмового контролю: ієрархічність, управління та системність. З метою оптимізації письмового контролю авторами на підставі аналізу наукової літератури та власного досвіду визначено структуру письмової роботи, яка має містити 4-5 завдань, по 5 пунктів у кожному, які охоплюють контроль лексичних одиниць з теми, контекстуальний зміст теми, граматичні категорії теми, а також уміння та навички аудіювання чи фахового письма(" fill in the gaps", "correct the mistakes", та закінчуючи продуктивними вправами на створення власних листів, ділової та напівділової переписки). З метою оптимізації письмового контролю авторами запропоновано угрупувати банк письмових завдань як сукупність різних завдань, які можуть утворювати різні підвиди тестів.

Ключові слова: письмовий контроль; знання, фахова англійська мова; англійська мова технічного спрямування; контроль навичок; банк завдань.

1. ВСТУП

Постановка проблеми. Згідно з останніми тенденціями в системі вищої освіти України, викладання фахової англійської мови у закладах вищої освіти спрямоване на досягнення українськими фахівцями конкурентоспроможності на світовому ринку праці в контексті вільного опанування ними фахового спілкування, а отже особливого значення набуває проблема не тільки навчання англійської мови, але і постійного контролю якості вивчення фахової мови. В межах контролю чотирьох основних навичок: читання, говоріння (монологічного та діалогічного), аудіювання та письма, авторами було виокремлено письмовий контроль як такий, що надає найбільш об'єктивні дані, на відміну від усного контролю, дані якого можуть бути суперечливими, за відсутності належної аудіо- чи відео-фіксації. Світова тенденція створення бази завдань, так званого «банку завдань», з одного боку, та необхідність індивідуального підходу до оцінювання студентів, з іншого, зумовлюють потребу в глибшому дослідженні питання організації та проведення письмового контролю фахової англійської мови у закладах вищої освіти. Проблема об'єктивізації та суб'єктивізації письмових завдань, індивідуального оцінювання та відповідності результатів

письмового контролю знань з англійської мови дійсному рівню опанування мови та готовності майбутніх фахівців застосовувати знання, уміння та навички з фахової англійської мови в професійній діяльності потребує подальшого дослідження, як і пошук оптимальної форми письмового контролю знань з фахової англійської мови з метою його оптимізації, створення єдиної бази завдань письмового контролю, можливо, на рівні об'єднання викладачів, кафедри чи факультету.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Питання проведення письмового контролю знань іноземної (зокрема фахової англійської мови) у закладах вищої освіти вивчалося численними світовими науковцями: Bachman (1991), Canagarajah (2006), Davies (2001), Dudley-Evans (1998), Skehan (1984) та ін. Ці питання також досліджували українські педагоги та методисти: Биконя (2006), Довгополова (2011), Моруга (2011), Полякова(2007) та інші. При цьому зарубіжні автори визначають письмовий контроль як найбільш об'єктивну форму контролю знань студентів (Bachman, 1991; Davies, 1991), коли вітчизняні автори наполягають на необхідності диференційованого підходу оцінювання знань (Моруга, 2011; Гужва, 2009). Канагарая (Canagarajah, 2006) наголошує на необхідності чіткого структурування завдань письмового контролю згідно до базових принципів методики викладання та оцінювання знань, а Полякова (2007) зважає на необхідність відокремлення інноваційного навчання від традиційних методів та наголошує на необхідності запровадження інноваційних методів для активізації пізнавальної діяльності студентів. Практичний аспект запровадження письмового тестового контролю знань з англійської мови студентів технічних спеціальностей було досліджено Довгополовою (2011), яка розробила банк завдань для даного контролю, а також якою було визначено ефективність кожного з типів розроблених завдань. Дослідник Левковиць (Lewkowicz, 2011) приділив особливу увагу необхідності автентичності при проведенні письмового контролю, зокрема при розробці завдань. Своєю чергою Скеган (Skehan, 1984) зауважив щодо необхідності уніфікації завдань письмового контролю та створення загальної бази завдань. Девісом (Davies, 1991) проаналізовано загальну структуру завдань письмового контролю знань професійної англійської мови та було визначено основні типи завдань та їх послідовність, оптимальні для проведення письмового контролю. Вітчизняний науковець Биконя (2006) у межах дослідження фахового навчання англійської економістів визначив необхідність проведення письмового тестового контролю не тільки умінь та навичок фахового письма, а й інших видів діяльності. Загалом, більшість авторів (Довгополова, 2011; Моруга, 2011; Bachman, 1991; Dudley-Evans, 1998; Lewkowicz, 2000) підтримують думку, що саме письмовий контроль є найоб'єктивнішим видом контролю знань, умінь та навичок студентів з англійської мови фахового спрямування.

Мета статті – згідно проведеного аналізу літератури дослідити поняття «письмовий контроль» у контексті вивчення фахової англійської мови студентами технічних спеціальностей. Задля цього поставлено такі *завдання*: вивчити та проаналізувати основні зразки письмових завдань контролю знань, умінь та навичок з фахової англійської мови технічного спрямування, визначити оптимальні завдання контролю; проаналізувати основні сильні та слабкі сторони письмового контролю знань, умінь та навичок фахової англійської мови у студентів технічних спеціальностей; висвітлити на основі вивченого досвіду фахівців та власного досвіду викладання розроблену типологію завдань для банку завдань контролю знань, умінь та навичок з фахової англійської мови студентів технічних спеціальностей.

2. МЕТОДИ

При проведенні критичного аналізу літератури та власного досвіду авторами використані такі методи: аксіоматичний, тобто конструювання теорій за допомогою логічного висновку з аксіом, – для створення універсального теоретико-методологічного конструкту, який дає можливість цілісного розуміння значення письмового контролю знань, умінь та навичок в системі навчання студентів професійної англійської мов, а також можливість визначення основних засад проведення письмового контролю; контекстуальний – для розширення рамок аналізу інформаційного впливу та співставлення існуючих методів письмового контролю знань, умінь та навичок студентів із власним досвідом автора.

3. РЕЗУЛЬТАТИ Й ОБГОВОРЕННЯ

Бахман **(**Bachman, 1991) зазначає, що письмовий контроль знань з іноземної мови – це така форма контролю, при якій учні(чи студенти) виконують визначені завдання у письмовій формі. Варто зазначити, що письмовий контроль оцінює знання, вміння та навички студентів з усіх чотирьох видів мовленнєвої діяльності – письма, читання, аудіювання та навіть говоріння (трансформаційні вправи, вправи на визначення послідовності говоріння, тощо), хоча контроль монологічного та діалогічного говоріння варто проводити в усній формі, для уточнення фонетичних та деяких інших аспектів. Проте, за Девісом (Davies, 2001), саме письмовий(тестовий) контроль сприяє неупередженості та

повній об'єктивізації результатів оцінювання, саме тому більшість міжнародних кваліфікаційних іспитів на знання іноземної мови (окрім контролю говоріння, яке оцінюється декількома незалежними експертами) проводиться у письмовій формі, частіше онлайн. Складники письмового контролю мають бути логічно підібрані та утворювати загальну єдність (Гужва, 2009). Об'єкт контролю – знання, вміння та навички з фахової англійської мови становлять сукупність взаємозв'язаних складових. У випадку письмового контролю знань студентів з фахової англійської мови знання, вміння та навички студентів технічних спеціальностей включають знання та вміння застосовувати загальні граматичні конструкції, знання загальної лексики та знання саме фахової лексики англійською мовою, а також вміння доречно вживати необхідну лексику; знання орфографії; вміння заповнювати основні документи англійською, необхідні для здійснення фахової діяльності; вміння бувати послідовні граматично та орфографічно коректні висловлювання та пов'язувати їх у логічну єдність, тощо (Dudley-Evans, 1998). Більше детально ми проаналізуємо структурні елементи письмового контролю нижче в статті. За Канагарая (Canagarajah, 2006), основними принципами контролю знань з мови є ієрархічність контролю (тобто чітко структурована послідовність завдань, перехід від простих до більш складних завдань), управління як чітко організована послідовність проведення контролю, отримання зворотного зв'язку викладачем та за необхідності корекція програми при умові низького рівня засвоєння студентами теми, що показує письмовий контроль) та системність(регулярність контролю та охоплення контролем не лише конкретної теми, але загальної послідовності, структури).

Власний досвід авторів та аналіз структури навчання фахової англійської мови (Dudley-Evans, 1998) дозволили визначити основні напрямки письмового контролю кожного з видів мовленнєвої діяльності, що включає знання та уміння: ***лінгвістичні знання студентів:*** знання лексичного аспекту професійного мовлення,усної і письмової семантики,синонімічно-антонімічного ряду слова;синтаксичної і лексичної сполучуваності слова; ***граматичні знання студентів:*** знання граматичних елементів, категорій, часових форм активного та пасивного станів; синтаксичних структур; ***академічні знання, які охоплюють академічне мовлення*** (яке краще контролювати усно) та ***академічне письмо.*** Другим аспектом письмового контролю постають ***вміння студентів: аудіювання*** (розуміти основний зміст інформації у межах професійної тематики, в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід, пов'язаних спеціальністю; розуміти повідомлення в академічному та професійному середовищі), ***мовлення*** (реагувати на основні ідеї, володіти мовленнєвим етикетом спілкування, продукувати чіткі висловлювання, відповідати на запитання щодо змісту інформації,оптимально використовувати мовний матеріал (лексичний, граматичний) з певної теми;структурувати матеріал,коментувати таблиці, графіки та схеми), ***читання*** (розуміти автентичні фахові тексти,розуміти інструкції по роботі устаткування/обладнання; передбачати основну інформацію тексту) та ***письмо***(писати реферати на основі автентичної літератури за фахом, складати тексти доповідей, заповнювати бланки).

Основними принципами проведення письмового контролю (та тестового контролю як одного з різновидів письмового) зі студентами технічних спеціальностей має бути його системність та систематичність, принцип зворотного зв'язку, принцип об'єктивності, а також принцип індивідуального підходу (Довгополова, 2011). Поєднання останніх двох принципів є суперечливим, проте вимагає від викладача високої педагогічної майстерності, особливо при роботі зі студентами 1 курсів, які ще не є повністю адаптованими у академічне середовище.

Аналіз основних видів вправ письмового контролю дозволив виокремити наступні продуктивні, репродуктивні та частково репродуктивні групи вправ письмового контролю: multiple-choice test (тести із множинним варіантом відповіді), підстановка пропущених слів та словосполучень, перегрупування, трансформація речень, виправлення помилок, завдання з конструйованою відповіддю, завдання «запитання – відповідь» (із можливістю повністю самостійно приписувати відповідь та обирати між запропонованими варіантами), завдання «переклад» (де студент має перекласти визначений уривок, або визначене слово чи словосполучення, або пояснити значення слова чи словосполучення у контексті). Автори рекомендують групувати в одному бланку завдань вправи, починаючи з репродуктивних та частково репродуктивних (студент відтворює наданий зміст) та закінчувати власне продуктивними вправами (самостійна побудова висловлювань).

Варто зазначити, що при проведенні письмового контролю завдання для контролю повинні бути угруповані та структуровані, викладач має продумати чіткість формулювань, аби студенти одразу розуміли завдання (Гужва, 2009). На думку авторів, основними проблемами при проведенні письмового контролю є академічна нечесність студентів (можливість «списувати», за недбалого догляду викладача під час проведення контролю); нечіткість формулювань завдань; обмежений час на виконання завдань, коли не враховується швидкість студентів, тип темпераменту (флегматик довго

виконує завдання, час має бути подовжений), а також недоречність використання тільки тестового контролю з вибором, коли студенти можуть обирати відповіді довільно. Автори не вважають доречним давати студентам на письмовому контролі нові типи завдань, які вони раніше не робили на занятті (так, особливу складність становлять для україномовних студентів завдання типу "transform the sentences using the constructions", де студенти мають переформулювати зміст речення із новою конструкцією, у зв'язку з чим виникають складнощі). Звідси, недоліками тестового контролю є уніфікованість завдань та відсутність індивідуального підходу при оцінюванні(що може частково залежати від викладача), а також низька ефективність письмового контролю говоріння, коли контроль фонетичних та орфоепічних знань студентів майже відсутній. Перевагами, або «сильними сторонами» письмового контролю є, на думку авторів, є: системність контролю знань, коли перевіряється не знання певної теми, а загальна структура, відсутність упередженості при визначенні оцінки за критеріями, можливість студента апелювати до власної роботи, а також можливість подальшого зворотного зв'язку та корекції відповідей, тощо. Також наявність власне бланка письмової роботи сприяє підвищенню об'єктивізації оцінювання знань студента. Отже, проведення письмового контролю потребує, в першу чергу, підготовки викладача: формулювання завдань, відсутність подвійного тлумачення завдань, чіткий інструктаж студентів, а також спостереження за академічною доброчесністю студентів; подальший індивідуальний підхід до оцінювання роботи у межах критеріїв оцінювання. Якщо порівняти переваги та недоліки письмового та усного контролю, отримаємо наступне: за допомогою усного контролю викладач може оцінити власне мовленнєву компетенцію студентів: знання, вміння та навички фахової англійської мови (читання, письмо, аудіювання, говоріння). Оцінювання завдань письмового контролю спирається на певні визначені критерії оцінювання, заздалегідь визначені відповіді, та має об'єктивний характер, коли оцінювання усних відповідей менш структуровано визначено, студент має більше можливостей для урізноманітнення відповіді, долучається соціо-культурний та емоційний компонент, відтак, це оцінювання є більш суб'єктивним. Водночас, при проведенні усного контролю цілком відкидається можливість для студентів списувати чи підглядати, що підвищує точність отримання оцінки студентом. З позиції контролю власне знань, вмінь та навичок фахової англійської мови, кожен з видів контролю: і письмовий, і усний, мають свої недоліки та переваги, зокрема, автори вважають, що контроль монологічного та діалогічного говоріння має здійснюватися в усній формі, проте контроль всіх інших видів мовленнєвої діяльності за фахом має здійснюватися виключно у письмовій формі для підвищення об'єктивності оцінювання. Письмовий контроль англійської мови має проводитись системно, охоплюючи різні види мовленнєвої діяльності, із синтезом контролю різних напрямів.

Розглядаючи шляхи ***оптимізації письмового контролю*** знань з англійської мови, автори виділяють два основних напрямки: ретельну підготовку студентів та викладачів до нього, причому підготовка викладача полягає в упорядкуванні завдань письмового контролю, системності та систематичності проведення контролю, чіткості та прозорості критеріїв оцінювання, підготовка студента же включає його обізнаність зі структурою контролю, типологією завдань, умовами оцінювання та умовами виконання контрольних завдань, а також вихованні у студентів академічної чесності.

Для ***оптимізації письмового контролю знань з фахової англійської мови*** вважаємо за необхідне створення банку завдань контролю фахової технічної англійської мови, можливо, єдиного на рівні об'єднання викладачів, кафедри чи навіть факультету. Довгополова (2007) зазначає, що тестовий банк – це загально структурована сукупність тестів, яка містить серію завдань, та інструментарії для оцінювання виконання даних завдань, проте автори вважають, що письмовий контроль не має бути зведеним тільки до тестових завдань, а містити завдання широкого спектру. Девіс (Davies, 2001) вважає необхідним при тестуванні фахової іноземної мови чітку структурованість завдань та визначені критерії оцінювання завдань, що можливе при єдиному системному підході до формування письмових завдань контролю знань з англійської мови. Завдання з фахової англійської мови на рівні не нижчому за B1+, мають охоплювати як знання та вміння спілкування англійською мовою загального вжитку, так і фахові завдання. Тривалість проведення письмового контролю, за досвідом авторів, має становити 15-20 хвилин для поточного контролю, 45 хвилин – при написанні студентами підсумкової (тематичної, семестрової письмової роботи). З метою оптимізації письмового контролю варто угруповувати банк завдань з 4-5 завдань, по 4-5 складових компонентів у кожному. Так, першим завданням автори рекомендують завдання на застосування лексичних одиниць ("fill in the words and word combinations", "complete the text", "change the words in bold with the opposites", "find the definitions", "match the definitions", "match the sentences to their meanings"). Другим завданням автори вважають за потрібне використовувати завдання на читання та сприйняття фахового тексту в контексті лексики, що вивчається: "fill in the titles", "match the titles to the text", "choose the correct

options on the instructions", "correct the sentences or say true or false", "fill in the missing sentences from the text" (останнє завдання, а також завдання на заголовки варто використовувати при контролі знань не нижче рівня B2). Третім завданням варто надавати студентам певні завдання з контролю знань граматичних категорій: часових форм дієслова, утворення множини іменників, утворення присвійного відмінка, вживання артиклю, ступенів порівняння прикметників та прислівників, verbals, тощо. Можливі наступні варіації письмових завдань: "choose the correct answer", "correct the mistakes", "fill in the gaps with the correct form", 'paraphrase the following with the defined grammar construction", зокрема в контексті фахових особливостей (вживання passive Voice, Continuous Tenses, Articles). Четвертим завданням автори рекомендують завдання для перевірки вмінь та навичок аудіювання або письма (завданнями для аудіювання можуть бути "fill in the gaps", "choose the correct answer", "correct the mistakes", "answer the questions", "match the speakers to the options", коли варіантами завдань для контролю фахового письма можуть бути варіації роботи з інструкціями, вказівками по експлуатації, робоча переписка з клієнтами (варіанти завдань, починаючи від "fill in the gaps", "correct the mistakes", та закінчуючи продуктивними вправами на створення власних листів, ділової та напівділової переписки). Отже, упорядкування банку завдань письмового контролю фахової англійської мови, чітка послідовність всіх завдань; відповідність кожного завдання темі, знання з якої перевіряються в межах проведеного контролю; ясність завдань, чіткі формулювання, попередній досвід виконання студентами схожих завдань, а також визначеність критеріїв оцінювання письмової роботи сприятимуть, на думку авторів, оптимізації контролю знань, умінь та навичок з фахової англійської мови.

4. ВИСНОВКИ ТА НАПРЯМИ ПОДАЛЬШИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

Проведений аналіз літературних джерел дозволив визначити письмовий контроль знань, умінь та навичок студентів з фахової англійської мови як серію систематизованих завдань, письмове виконання яких надає студенту можливість отримати оцінку за знання, навички та уміння з фахової англійської мови, які власне і становлять об'єкт контролю. Було визначено, що письмовий контроль має наступні принципи: ієрархічність, управління та системність контролю. Письмовий контроль передбачає оцінювання наступних видів мовленнєвої діяльності: читання, письма, аудіювання та говоріння (за допомогою репродуктивних та частково репродуктивних вправ). Основними перевагами письмового контролю було визначено об'єктивність оцінювання, фіксація результатів оцінювання на папері, чітка структурованість та визначеність критеріїв оцінювання, коли недоліками такого контролю було визначено відсутність суб'єктивного підходу, більша трудоємність проведення контролю для викладачів, та також вищу можливість академічної нечесності для студентів у порівнянні з усним опитуванням. З метою оптимізації письмового контролю знань з англійської мови, авторами було виділено два основних напрямки: ретельну підготовку студентів (обізнаність із умовами контролю) та викладачів(визначення структури контролю, дотримання принципів проведення контролю, упорядкування завдань) до нього. Також з метою оптимізації проведення письмового контролю знань студентів з фахової технічної англійської авторами запропоновано упорядкування єдиної бази письмових завдань, на рівні об'єднання викладачів, кафедри чи навіть факультету. Авторами визначено загальну структуру тестового банку для контролю знань, умінь та навичок студентів технічних спеціальностей у межах вивчення фахової технічного англійської мови у закладах вищої освіти.

Вважаємо перспективним напрямом подальшої розвідки у цій сфері проведення емпіричного порівняльного дослідження об'єктивності оцінювання знань студентів при проведенні виключно письмового та усного контролю, з подальшим порівнянням при складанні студентами міжнародних тестів з англійської мови.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

Биконя, О. П. (2006). *Навчання майбутніх економістів ділових усних та писемних переговорів англійською мовою*. (Автореф. на здобуття наукового ступеня канд. пед. наук). К.: КНЛУ.

Гужва, Т. М. (2009). *Тести з англійської мови для студентів університету та абітурієнтів: навчальний посібник.* К : Фірма «ІНКОС», Центр учбової літератури.

Довгополова, Я. В. (2011). Впровадження тестової методики в процес навчання у вищих навчальних закладах. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна*, 972, 173–178.

Долгополова, Л. В., & Іванова, О. Г. (2007). Порівняльний аналіз результатів діагностичного тестування з англійської мови студентів І курсу технічного ВНЗ. *Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі : зб. наук. праць. Харків : ХНУ ім. В. М. Каразіна*, 119–125.

Моруга, К. О., Ільїна, О. М., & Лимар, Л. В. (2011). Активізація пізнавальної діяльності студентів при вивченні іноземних мов у немовному вищому навчальному закладі. *Наукові записки Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія: Педагогічні та історичні науки*, 95, 154–159.

Полякова, Т. Л. (2007). Використання інноваційних та традиційних підходів у викладанні англійської мови студентам технічних спеціальностей. *Проблеми інженерно-педагогічної освіти*, 18-19, 289–293.

Bachman, L. F. (1991). What does language testing have to offer? *Tesol Quarterly*, *25*(4), 671–704.

Canagarajah, S. (2006). Changing communicative needs, revised assessment objectives: Testing English as an international language. *Language Assessment Quarterly: An International Journal*, *3*(3), 229–242.

Davies, A. (2001). The logic of testing languages for specific purposes. *Language testing*, *18*(2), 133–147.

Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge university press.

Lewkowicz, J. A. (2000). Authenticity in language testing: some outstanding questions. *Language testing*, *17*(1), 43–64.

Skehan, P. (1984). Issues in the testing of English for specific purposes. *Language Testing*, *1*(2), 202–220.

REFERENCES

Bykonja, O. P. (2006). *Navčannja majbutnix ekonomistiv dilovyx usnyx ta pysemnyx perehovoriv anhlijs'koju movoju*. [Teaching economic students oral and written negotiations in English]. K.: KNLU. [in Ukrainian]

Hužva, T. M. (2009). *Testy z anhlijs'koji movy dlja studentiv universytetu ta abiturijentiv: Navčal'nyj posibnyk*. [Tests in English for university students and applicants]. K.: Firma "INKOS", Centr učbovoji literatury. [in Ukrainian]

Dovhopolova, Ya. V. (2011). *Vprovadžennja testovoji metodyky v proces navčannja u vyščyx navčal'nyx zakladax* [Implementing test methods in training at higher education institutions]. [in Ukrainian]

Dolhopolova, L. V., & Ivanova, O. H. (2007). Porivnjal′nyj analiz rezul′tativ diahnostyčnoho testuvannja z anhlijs′koji movy studentiv I kursu texničnoho VNZ. [Comparative ana;ysis of diagnostic testing of technical English]. *Vykladannja mov u vyščyx navčal'nyx zakladax osvity na sučasnomu etapi: Zb. nauk. prac' XNU im. V. M. Karazina*, 119–125. [in Ukrainian]

Moruha, K. O., Il′jina, O. M., & Lymar, L. V. (2011). *Aktyvizacija piznaval'noji dijal'nosti studentiv pry vyvčenni inozemnyx mov u nemovnomu vyščomu navčal'nomu zakladi*. [Activization of learning activity learning foreign languages by non-linguistic students]. [in Ukrainian]

Poljakova, T. L. (2007). Vykorystannja innovacijnyx ta tradycijnyx pidxodiv u vykladanni anhlijs′koji movy studentam texničnyx special′nostej [Implementation of innovative and traditional approaches teaching English to technical students]. *Problemy inženerno-pedahohičnoji osvity*, 18–19, 289–293. [in Ukrainian]

Bachman, L. F. (1991). What does language testing have to offer? *Tesol Quarterly*, *25*(4), 671–704.

Canagarajah, S. (2006). Changing communicative needs, revised assessment objectives: Testing English as an international language. *Language Assessment Quarterly: An International Journal*, *3*(3), 229–242.

Davies, A. (2001). The logic of testing languages for specific purposes. *Language testing*, *18*(2), 133–147.

Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge university press.

Lewkowicz, J. A. (2000). Authenticity in language testing: some outstanding questions. *Language testing*, *17*(1), 43–64.

Skehan, P. (1984). Issues in the testing of English for specific purposes. *Language Testing*, *1*(2), 202–220.

Olena Ya. Nevkypilova, Olha S. Ameridze. Optimizing Written Control of Knowledge, Abilities and Skills on the Subject "English for Special Purposes"(English for Technical Specialties). The article defines the notion of written control of "English for Technical Specialties" as that which may reflect the professional technical English language knowledge, abilities and skills in reading, listening, and writing and to some extent speaking. It is noted that the written control reflects objective achievement results, while the individual approach is absent, which is a drawback due to standardized evaluation criteria. Another disadvantage of written control is students' cheating possibility. It is outlined that the written control is an optimum kind of the professional lexical units' knowledge control as well as the grammar constructs and stylistic peculiarities of technical English. The authors define the following recommended types of written control exercises: the productive, reproductive and partially reproductive ones: multiple-choice test, filling in test, regrouping test, sentence transformation test, correcting mistakes, constructed answer test, "question – answer" test and the "translation" test. The authors recommend to group within one test sheet exercises, starting with the reproductive and partially reproductive, with the productive ones in the end. The article establishes basic principles of written control: hierarchy, management and system implementation. Due to the conducted literature data analysis and authors' personal teaching experience the optimum written test structure has been defined as that including 4-5 tasks, consisting of 5 points each, which include control of lexical units on the theme, context of the theme, grammar

constructions and the abilities and skills of listening or professional writing. The authors offer to make up the written tasks bank, grouping various tasks into various test subkinds, to be approved by the English tutors' Council, Department of Foreign Languages or even the Faculty.

Keywords*:* written control; English for Special Purposes; technical English; control of skills; test tasks bank.

Received: November 28, 2018
Accepted: December 05, 2018